

430多张历史性的珍贵照片
以宽广的角度记录下这件惊人的史实

哥德斯坦/等著

林光馥/译

图说 偷袭珍珠港

THE WAY IT WAS: PEARL HARBOR



当代世界出版社

图 说

偷 袭 珍 珠 港

The Way It Was: Pearl Harbor
——The Original Photographs

当代世界出版社

图字: 01-2001-0742

图书在版编目 (CIP) 数据

图说偷袭珍珠港/(美)哥德斯坦(Goldstein, D.)著;
林光余译. —北京: 当代世界出版社, 2001.4

ISBN 7-80115-345-6

I. 图… II. ①哥…②林… III. 日本偷袭珍珠港
(1941) —图解 IV. K152.64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 18160 号

出版发行: 当代世界出版社
地 址: 北京市复兴路 4 号 (100860)
网 址: <http://www.worldpress.com.cn>
编务电话: (010) 83908400
发行电话: (010) 83908410 (传真)
(010) 83908408
(010) 83908409
经 销: 全国新华书店
刷: 北京海淀求实印刷厂
开 本: 880×1230 毫米 1/32
印 张: 8
字 数: 188 千字
版 次: 2001 年 4 月第 1 版
印 次: 2001 年 4 月第 1 次
印 数: 1—10000 册
书 号: ISBN 7-80115-345-6/K·78
定 价: 22.00 元

如发现印装质量问题, 请与承印厂联系调换
版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载!

开场白

J·迈可·温格尔早在十几年前就开始构思撰写本书。这位获有美国杜克大学硕士学位的自由历史作家对于珍珠港事件的来龙去脉颇感兴趣,并找出了许多与这个“可耻之日”(译注:Day of Infamy,指日本可耻)有关,看了令人感叹的照片。于是在其夫人与好友罗勃·克莱斯曼的鼓励下,他继续搜集照片,为出版本书作准备。

两年后,温格尔在匹兹堡的一次会议中,遇到了唐纳·M·哥德斯坦及其合伙者凯瑟林·V·狄伦,三人同意合作出版本书。就这样,一本以图片叙述这段 1941 年 12 月 7 日夏威夷瓦胡岛所发生事情的专书遂得以问世。

很少有战争像这次这样完整地被纪录在照片中,但是当时出现在照相机前的人都已快要退出历史舞台。这样的照片真有无数千张。我们的问题不在于挑不出好照片,却在于如何将好照片挤进一本普通的小册子中。我们将书分编为八篇,另加一段结尾。第一篇是“人物”,介绍双方的一些关键角色;第二篇是“武器”,详述当时美日双方的各种机舰枪炮;第三篇为“目标”,描述珍珠港及瓦胡岛的军事部署等;第四篇“航向夏威夷”,叙述日本特遣部队航向夏威夷的情景;第五篇“飞向瓦胡岛”描绘日机自航舰起飞后,如何飞向瓦胡岛执行攻击任务;第六篇“第一波攻击”,论述首次攻击的战况;第七篇“第二波攻击”,细说二度攻击实况;第八篇是“事后残局”,显示日军偷袭后留下的战争惨状。

本书使用 24 小时制,以配合军方的习惯,有关术语的缩写,亦悉遵 1941 年时的海军用法。书尾尚有简略的照片出处介绍,并列印了一张完整的图表。此外,眼尖的读者尚可看出某些人物在照片中制服上佩戴的官衔与文中不合,这是因为本文叙述的是 12 月 7 日珍珠港事件发生时的事,有关人物并无当时照片存在,读者看到的可能是后来晋升较高一级官衔时所摄之照片。

本书并未刊列参考书目。文字部分的编写,除了与哥德斯坦及狄伦两人因长期参与已过世的戈登·普朗奇撰述一系列珍珠港书籍时,所获取的经验有关之外,同时也与温格尔自己搜集的各类一手或二手资料,以及甚至来自日本的资料有关。读者如果对珍珠港有进一步的兴趣,不妨参看普朗奇的著作书目。

我们希望这本书能带给今日读者一些珍珠港事件在当时发生之际的真实概念。同时愿将此书献给戈登·W·普朗奇——一位亦师亦友的历史学者。

著 者

鸣 谢

本书若无许多包括军方和民间人士的合作,无疑编撰不成。首先我们对温格尔之夫人——玛丽安及其家人谨致最深谢意。玛丽安长年伴随其夫,为本书催生而努力。同时特别感谢温格尔的挚友鲍伯·克雷斯曼,他随同温格尔搜集照片供本书之用。亦感谢前日本海军军官千屋正隆对本书日本部分提供之帮助,并感谢普朗奇夫人慷慨提供其先夫所搜集之珍贵图片。

我们尚需感谢艾尔·麦基尔,他亦出借了无数长期搜集成册的日本军方作战照片,以及大卫·爱肯,他是日本海军航空史及战术专家。我们还要感谢下列人士对本书提供之图片与文件:美空军预备役士官长威廉·克里夫兰、江草清子;陆战队预备役士官长威廉·基曼哈特、华特·劳德;空军预备役上校菲利普·拉斯木森、莉丽安·桑德斯、罗勃·萨姆瑞尔。

下列机关及其代表人亦为本书作出贡献。包括美国国家人事资料纪录中心之本查·许瑞得;美国国家档案处之查理·基勒特与詹姆士·崔伯;海军军史中心之查理·海伯连、爱格奈斯·胡佛、凯西·劳埃得,以及迈可·华克。在此尚需感谢理查·伯恩斯、海军预备役上尉保罗·康威、海岸防卫队预备役中校大卫·伯马以及迈可·白克。

此外,哥德斯坦个人特别感谢其妻玛丽安、研究助理汤姆·木斯、唐·麦克凯恩、克里斯丁、恩格勒、维基·恰里等人。最后,对于法兰克·马乔塔有胆识出版本书而顺致谢忱。

唐纳·哥德斯坦博士

宾州大学公共与国际事务副教授；宾州，匹兹堡市

凯瑟琳·狄伦

空军预备役准将；弗吉尼亚州，阿灵顿市

丁·迈可·温格尔博士

北卡罗来纳州，罗利市

序 言

一个世纪当中，一个国家总有一两次会处于危急存亡之边缘。1941年12月7日对美国来说正是如此，甚至过后，在那次事件中存活的美人，尚将那天视为时间的分水岭，称事件之前为“珍珠港之前”，之后为“珍珠港之后”。

无疑当时有理性的美国人都知道美国与日本之间的关系已处于极度紧张。日本从未掩饰他们的敌对态度——三国军事同盟是明显冲着美国而来，其政府的喉舌——新闻社更极尽所能攻讦美国。日本尚且肆无忌惮地展开东南亚侵略计划，计划中甚至已可嗅出日本即将攻击尚在美国控制下的菲律宾。因此，人们已粗略预见未来不明的时日中，美国将与日本正面冲突——但不是在1941年，因为当时日本大使与特使正在华盛顿与国务卿柯代尔·赫尔会谈；也不是在珍珠港，因为这是一处公认牢不可破的基地。

基于此，大家都不知在何时何地将与日本发生战争。这些人坚信，无论日本如何挑衅美国，试探美国的耐心，终究主控权取决于美国，日本绝不敢对远超过自己资源、人力、军力、工业水平的国家发动战争。日本当时国力也绝不及当今的日本。所以美国一般舆论存在着较大分歧，不少人认为美国面对欧洲，将注意力集中欧战之际，日本尚不致成为心腹大患。而在欧洲，这美国人引以为傲的，成千成万美国人祖先的诞生地，却正受尽屈辱为希特勒所征服。特别是此时美国犹以半幸灾乐祸，半极端关切之情注视苏德之战——希特勒正以惊人优势践踏几乎陷入绝望的苏联人民。有

人甚至预言德国将在六周内击败苏联,不过事实上是六周之后,苏联人民仍屹立不摇。这难怪日本在与中国陷于冗长苦战并威协亚洲各国之时,也拿不出直接有力的方法打击美国。

事实上,日本与美国彼此于对方都存有严重错误观念。美国人基本心理与生活方式认为政府是在替人民服务,人民主宰着军队,军人则向来是容忍承受多于受尊敬与荣耀,却也使军人追求和平成为固有美德。所以美国人难以面对一种类似日本的崇尚威权的文化——其政府向军队低头,战争成为国民尚武的骄傲表现。许多日本人坚信其国家注定席卷全亚洲,大和魂更赋予他们统治弱小民族之权益。此外,20年代的海军公约、美国移民政策、1941年夏季禁运等抵制日本的措施,正在扩大日本人受辱情结,最终如同火山一般等着爆发。

日本人极大多数深信美国承受不住日本的攻击,他们认为多年的升平气象与社会荣景,已拔掉了美国巨鹰的利爪,日本可以随心所欲攻击美国,此时美国国会却正在为如何对付日本敌对态度而争论不休。双方如此的误解其实早已种下悲剧的祸根。

然而,并非所有高层日本人皆自欺美国人好摆布。其中联合舰队的山本五十六海军大将就倡言避免与美国为敌。他曾游学美国,由衷钦佩美国的工业力量、资源及人民。当首相近卫文磨要求山本五十六评估联合舰队与美国舰队双方实力的时候,他诚实地答道:他能“痛干”六个月,甚至一年,但再久就没把握了。具有讽刺意味的是,后来山本却是大力策划及执行珍珠港任务者。他所强调的理由是日本只要决定打这场仗,联合舰队必然成为主要战力,身为其指挥官,自当率先订定应对战略,努力赢得初期胜利,进而奠定全局。他要攻击的并非一定是珍珠港,而是美国太平洋舰队的船舰与驻夏威夷的美国机队。

就军事观点而论,日本赢得了胜利,但在心理上,日本输了。即使山本本人是如此的了解美国,也未料到美国对于这场桌面正

在外交会谈,背后却被无情痛击的事件,会引发如此强烈的反击。美国人的意见分歧本是许多日本预见的,霎时却团结成强大的力量。“勿忘珍珠港”(Remember Pearl Harbor!)成为此后太平洋战争中的战斗口号。

美国人在攻击后,立即为各种情结所困,包括迷惑与自尊受损。他们疑惑日本人如何能以奇袭的方式攻击“太平洋之直布罗陀”?一定是有人犯了错误,或是全美国人都错了;因为日本人怎么会那般厉害?于是追究责任归属的问题一直持续多年,想找出谁该负责。然而这个问题更非单纯可以得到答案。

珍珠港事件给美国上了许多有用的课,其中最重要的是不可低估对手的能力与决心,同时,以美国精神标准来设想不同文化背景的人民,也是一桩愚蠢的事。这次攻击残酷地显示军队即使拥有良好的运作与装备,如果疏于警戒,一切枉然;珍珠港事件中美国还违反了古老的军事定律:战争应依敌人实力为之,非依敌人意向之估算而为之。珍珠港事件尚有许多值得深省之处,在此无法一一陈述。

如今,曾身处当时“别忘那一年那一天”的老兵已逐渐逝去。对于1941年之后才出生的后生小子,“珍珠港”犹如“约克镇”、“葛底斯堡”或“马恩河”(译注:前二者为美国独立战争及南北战争著名战场,后者源于法国东北向西流入塞纳河,第一二次世界大战美军曾在此奋战)等战役一样遥远。然而,美国人必须“勿忘珍珠港”;这不是要挑起旧仇,而是不应忘记那付出惨重代价的一日。而且将来有一天,如果自鸣得意与不设心防的老毛病重犯时,仍会付出代价。

下面,就是图说珍珠港事件,从照片中,就如身临其境一般,您会看到涉及攻防的双边人物与机舰。但照片无法传达的却是惊恐、战栗、伤痛、悲戚与愤怒之情。这些悲情就留着让您想像吧!

目 录

开场白	(1)
鸣谢	(3)
序言	(5)
第一篇 人物	(1)
第二篇 武器	(16)
第三篇 目标	(45)
第四篇 航向夏威夷	(61)
第五篇 飞向瓦胡岛	(77)
第六篇 第一波攻击	(93)
第七篇 第二波攻击	(145)
第八篇 事后残局	(213)
尾声	(235)
附录	(237)

第一篇 人物

似乎冥冥之中，上苍将“珍珠港”这场巨战中的重要角色，安排得恰如其分。所以，欲知“珍珠港”详情，必须先对台面人物有所了解。这些角色的个性及经历，曾深深影响着计划的草拟、准备、执行，乃至最后惊人的结果。

展现在读者面前的照片人物，就像他们当年亲身面对当时的人们一样，其精神、性格，甚至弱点都活现于其形貌上，其中尤以山本五十六大将(图 1-1)最能显现上述情形，简言之，没有他，就没有“珍珠港”。山本五十六原名高野五十六，1904 年毕业于江田岛日本海军军官学校。随后循着一般前程似锦的青年海军军官的路径，步上职业军人生涯。1916 年晋升少佐，同时过继山本家族。

三年之后，新婚中的山本卸命赴美国哈佛大学就读。期间，他学好了英文，也嗜扑克牌如命。1924 年 12 月，以大佐官阶就任霞浦海军航空队副队长兼教育长。在他强有力的领导下，该队显得生气蓬勃。令他悲痛的是，飞行事故连连。(译注：该航空队成立于 1921 年，以训练为主。)

1925 年，海军再度派他赴美担任为期两年、驻节在华盛顿的海军武官。期满后回国作短暂停留即三度出国，这次是参加伦敦海军会议。返国后出任第一航空战队司令官。就任该职，对山本以及部队双方都有好处。山本可以借机吸取航舰操作及指挥经验，海军飞行员则在其领导下，感受其领导才能，并因山本治军严谨，部队因之展现了较高战斗力。不久，他晋升少将，并率领日本

代表团再次赴伦敦参加第二次伦敦海军会议。由于会中他坚持日本的蛮横要求,弄砸了会议。

其后的任职,都是在东京。先是出任海军省航空本部部长,稍后,升任海军省次官。在后者任内,他坚决反对日本加入轴心国;海军省为了减少他与右翼激进分子冲突的机会,不使他生命受到威胁,只好将他调离陆地上船,任命他为联合舰队司令官。(译注:山本同时兼任第一舰队司令官,时间是1939年。)

值此二次大战开始前夕,联合舰队就这样来了一位欠缺实战经验,却非常了解海军航空潜力的司令官。只要危机一来临,他马上以

航空母舰为主力的作战构思推演战局。到1941年元月,确信与美英的作战已避免不了的时候,他即着手规划“珍珠港”计划,上呈海军大臣,并请求亲领航空母舰出战。

于是,1941年全年,山本都在为维护自己的战略理念与众多



图1-1 山本五十六大将,曾担任日本海军联合舰队司令长官,是“珍珠港计划”的策划者。

意见相左者争论。后来他甚至扬言海军大本营如果不接受他的计划,他就辞职。当时,日本如果没有他掌舵而起意想进入战争,简直不可思议。

山本五十六的好友**大西泷次郎**少将(图 1-2)是位特殊人物,也是一位真正的航空将领。他早在 1916 年即获得飞行勋章。第一次大战时担任过水上飞机飞行员,为海军试验过降落伞具,曾赴英法学习空战战法,担任过各种航空参谋职位,是主张扩张日本海军航空武力的鼓吹者。其实他并非拥有特殊见地的思想家,却是一位具有山本五十六相同干劲的尚武主义者。



图 1-2 大西泷次郎少将,曾任日本第 11 航空舰队参谋长。

1941 年元月,大西时任陆上基地的第 11 航空舰队参谋长,由于远近皆知其为局部战术计划拟订高手,自然山本也不放过他,要他草拟“珍珠港”计划的技术层面与可能性。虽然属下军官均声称此一计划不可行,但大西并不是轻易退缩者,于是与其友亦是学生辈的源田实中佐(图 1-3)初拟了“珍珠港”原始作战方案。奇怪的是大西并未长期位居“珍珠港”案的重要角色。到了该年秋天,他加入反对阵容,对突袭珍珠港持相反意见。(译注:大西到了 10 月 3 日又被山本说服,从此由衷赞成该案。)

源田实则是另一号人物,即使山本本人,也没有像源田这样彻底投入“珍珠港”计划。山本推出了理念,却靠源田的知识使“理



图 1-3 源田实中佐,曾任日本第一航空舰队航空参谋。

想”变为事实。

1942 年源田毕业于江田岛海军官校,在一连串训练任务之后,转入海军航空队,并于 1929 年 11 月以第一名自霞浦海军航空队结业。仅 6 年时间,以不断执行任务而爬上日本著名空战王牌的地位。在战技之外,他拥有一套新颖的海军航空战略及战术思想,超越当时理论甚多,乃至被同僚戏称疯子。

1934 年,在担任横须贺航空队教官期间,源田遇上了时任基地副司令官的大西泷次郎。大西一味游说源田进入海军参谋大学深造,以便为日后晋升至高层海军航空界铺路。他的理念包括悉数改组日本海军、废弃所有战斗舰,或将战斗舰改装成航空母舰以应未来战争需求。

之后,他曾被派至伦敦担任海军助理武官,借机研究英国与欧洲的空中武力。当他在 1940 年 9 月离开英国时,对英国的勇气与决心钦佩万分,同时对希特勒的战略与战术严重质疑。返国后担任航空母舰“加贺”号的航空军官;就在此时,被大西泷次郎引入“珍珠港”计划。

1941 年 4 月 10 日,日本成立第一航空舰队,源田自然是航空参谋的最佳人选。就在这职位上,他草拟了“珍珠港”计划,并作多次修正,以及探索其中之弱点。等到后来第一航空舰队正式踏上征途的时候,大部分大西的想法都已荡然无存,最后执行的彻底是源田版的“珍珠港”计划。

第一航空舰队的司令官则是南云忠一中将(图 1-4)。他拥

有极丰富的鱼雷战术经验及背景。一次大战期间曾在太平洋上各型战舰,包括战斗、巡洋、驱逐等舰种服役。1935年以来,先以少将军衔连续统领驱逐舰及重巡洋舰队在中国战区作战,接着担任横须贺鱼雷学校校长,之后,又回到海上担任第三战队司令官。一年后,晋升中将,到1940年11月,出任海军参谋大学校长,不久,又担任了第一航空舰队司令官。



图1-4 南云忠一中将,日本第一航空舰队司令长官。

南云走路姿态粗犷,为人粗鲁。由于了解自己欠缺海军航空经验,故极其倚重源田实与他的参谋长**草鹿龙之介**少将(图1-5)。



图1-5 草鹿龙之介少将,日本第一航空舰队参谋长。

草鹿从未获得飞行勋章,却历练多项与空中武力有关的工作,包括担任航空母舰“赤城”号舰长。

南云就是需要草鹿的定力,据说南云获悉“珍珠港”计划时,曾为后勤补给无法克服的问题大伤脑筋,并持反对意见至最后一刻,他深信该役将损失大量机舰及人员。

南云除了统领第一航空战队(“赤城”与“加贺”号航舰)外,尚兼掌第一航空舰队。第二航空战队(“苍龙”与“飞龙”号航舰)则由山口多闻少将担任司令官(图1-6)。山口亦像南云一样,虽然热心航空武力,却是门外



图 1-6 山口多闻少将,日本第二航空战队司令官。

汉。他出身潜艇与鱼雷,担任过陆上及海上大部分普通指挥及参谋工作。曾赴美工作三次,最后一次是在 1934 至 1936 年间,担任驻美海军武官。1940 年,以第一联合航空队司令的职务,首次获得海军航空指挥经历。同年,出任第二航空战队司令官。后来由于“珍珠港”计划的大胆,与死神为伍的本质,深深切合山口的个性,他于是成为该计划的拥护者。

第五航空战队(“翔鹤”、“瑞鹤”号两艘航舰)司令官原忠一少将(图 1-7)在“珍珠港”计划中,算是较晚介入者。原因是该部队主力之一的“瑞鹤”

号航舰直到 1941 年的 9 月 25 日方竣工成军。之前,他的部队实际上并无战力可言。他对自己麾下的部队引以为傲,称自己的航舰为帝国海军之翘楚。然而,与其他部队相比,他的飞行人员显然缺乏经验。

也像南云一样,原忠一本为鱼雷专家。其身材高大,友人皆呼之“金刚”。虽然他也严重质疑与美国争战的适切性,但当山本决心攻击珍珠港时,原忠一即深信第一航空舰队必须尽其所能完成任务。

三川军一中将(图 1-8)系“珍珠港”攻击计划中之支援部队司令,其辖



图 1-7 原忠一少将,日本第五航空战队司令官。